

N° 4106.

ESTONIE ET SUÈDE

Convention concernant les relations
postales entre les deux pays. Si-
gnée à Stockholm, le 16 janvier
1937.

ESTONIA AND SWEDEN

Convention concerning Postal Rela-
tions between the Two Countries.
Signed at Stockholm, January
16th, 1937.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 4106. — CONVENTION ² BETWEEN ESTONIA AND SWEDEN
CONCERNING POSTAL RELATIONS BETWEEN THE TWO
COUNTRIES. SIGNED AT STOCKHOLM, JANUARY 16TH, 1937.

French official text communicated by the Estonian and Swedish Ministers for Foreign Affairs. The registration of this Convention took place May 1st, 1937.

The two Contracting Parties agree to apply the following provisions in their reciprocal postal relations.

Article I.

RATES OF POSTAGE FOR LETTERS AND POSTCARDS.

1. The rates for letters weighing not more than 500 grammes and for postcards sent from one to another of the contracting countries shall be as follows :

	In Sweden :			
(a) Letters :				
	Weight not exceeding	20 grammes	. . . . .	15 öre
	Weight exceeding	20 grammes but not exceeding 125 grammes		30 "
	" "	125 " " " "	250 "	45 "
	" "	250 " " " "	500 "	60 "
(b) Postcards :				
	1. Single postcards	. . . . .		10 "
	2. With reply paid	. . . . .		20 "
	In Estonia :			
(a) Letters :				
	Weight not exceeding	20 grammes	. . . . .	15 sent
	Weight exceeding 20 grammes, for every additional 20 grammes			5 "
(b) Postcards :				
	1. Single postcards	. . . . .		10 "
	2. With reply paid	. . . . .		20 "

2. Letters weighing more than 500 grammes shall be charged for in accordance with the Universal Postal Convention.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

² The exchange of ratifications took place at Stockholm, February 22nd, 1937.

Article 2.

MINIMUM RATE OF POSTAGE FOR COMMERCIAL PAPERS.

The minimum rate of postage for commercial papers shall be the same as that fixed in Article 1 for a letter of the lowest weight.

Article 3.

REGISTRATION FEE.

The registration fee between the contracting countries shall be fixed at 20 öre in Sweden and at 15 sent in Estonia.

Article 4.

RATE OF POSTAGE FOR LETTERS OF DECLARED VALUE.

For letters of declared value sent from one to another of the contracting countries, there shall be charged, in addition to the rate of postage and the registration fee payable in respect of a registered letter of the same weight in accordance with Articles 1 and 3 of the present Convention, an insurance fee fixed at 10 öre per 300 kronor or fraction of 300 kronor declared in Sweden, and at 20 sent per 100 kroon or fraction of 100 kroon declared in Estonia.

Article 5.

OTHER FEES.

The fee for an advice of delivery applied for at the time of posting shall be equivalent to the rate of postage prescribed in Article 1 for a letter of the lowest weight. Twice this fee shall be payable if the advice of delivery is applied for after the article is posted.

The fee for an enquiry shall also be equivalent to twice the rate of postage for a letter of the lowest weight.

The special fee for express postage, excluding postal parcels, shall be fixed at 30 öre in Sweden and at 20 sent in Estonia.

Article 6.

COST OF TRANSIT.

Should a special convention be concluded between Estonia and Norway with a view to the reduction of the rates of postage between the two countries, Sweden shall grant Estonia a reduction of 50% in the cost of transit due to the former country under the Universal Postal Convention in respect of mails sent from Estonia to Norway which are carried through Sweden. Similarly, Estonia undertakes to grant Sweden, subject to the conclusion of a similar convention between Sweden and Latvia, a reduction of 50% in the cost of transit due to Estonia under the Universal Postal Convention in respect of mails sent from Sweden to Latvia. The said reductions shall be applied as from the beginning of the calendar year during which the above-mentioned special conventions shall come into force.

Article 7.

REVISION OF FEES AND CHARGES.

Should the currency of one of the contracting countries undergo an appreciable change in relation to that of the other country, or should the fees or charges payable in the international

or internal service of one of the countries in respect of the mails covered by the present Convention be considerably modified, the postal administrations of the contracting countries shall agree as to the revision of fees and charges thus rendered necessary.

Article 8.

DETAILED AND ADMINISTRATIVE MEASURES.

The postal administrations of the contracting countries shall agree as to the detailed and administrative measures necessary to ensure the execution of the present Convention.

Article 9.

APPLICATION OF THE TREATIES OF THE UNIVERSAL POSTAL UNION.

In all matters not covered by the present Convention, the Treaties of the Universal Postal Union shall apply.

Article 10.

RATIFICATION, ENTRY INTO FORCE AND DURATION OF THE CONVENTION.

The present Convention shall be ratified and the ratifications exchanged at Stockholm as soon as possible.

It shall come into force on the first day of the month following the expiration of a period of two months from the date of the exchange of ratifications, and it shall remain in force for an indefinite period. It shall lapse, however, at any date agreed upon by the Contracting Parties, or six months after its denunciation by one of the Contracting Parties.

Done and signed in duplicate at Stockholm, this 16th day of January, 1937.

H. LARETEI.

Anders ÖRNE.